

Re-folk: mediterranean design

text by ALI FILIPPINI

Maybe it's because of its closeness to Europe, but compared with the rest of the Maghreb the most promising scene for design is incarnated in Morocco. If the other countries have to "veil" chairs, tables and lamps among the folds of interior architecture and settings (because the mentality of object design doesn't exist yet), here design is a reality.

LA NUOVA GENERAZIONE DEL DESIGN MADE IN MAGHREB PASSA PER IL MAROCCO E HA IL VOLTO GIOVANE DI YOUNES DURET: AUDACE, IMPRENDITORIALE, APERTO.

CI SERVIAMO DELLA SUA INDIRETTA TESTIMONIANZA PERCHÉ CONSENTE DI FARE ALCUNE **RIFLESSIONI SUL SISTEMA DEL DESIGN “NELLA TERRA DEL TRAMONTO”**.

NATO A CASABLANCA, YOUNES HA STUDIATO INDUSTRIAL DESIGN A PARIGI SALVO POI TORNARE NEL SUO PAESE PER APRIRE UN’AGENZIA, LA YOUNESDESIGN, CHE RAPPRESENTA OGGI QUANTO DI PIÙ CONTEMPORANEO POSSA OFFRIRE MARRAKECH IN FATTO DI CREATIVITÀ.

UN DESIGN CHE SI DICHIARA DA SUBITO “SENZA FRONTIERE” E RECUPERE LA TRADIZIONE MAROCAIN IN FATTO DI ARREDI E OGGETTI D’USO; MA NON SI SA MAI FINO A CHE PUNTO, PERCHÉ POTREBBE TRATTARSI DI RIVISITAZIONI TUNISINE, FRANCESI, EUROPEE O AFRICANE. **IN UN REMIX DI CULTURE TRA LORO AFFINI PER CORSI E RICORSI STORICI, VICINANZA GEOGRAFICA.**

IL SUO BESTSELLER È LA LIBRERIA ZELLI CHE NASCE COME OMAGGIO AI PATTERN GEOMETRICI DEI MOSAICI TRADIZIONALI MAROCCHINI; QUI IL BIDIMENSIONALE ACQUISTA SPESSORE E SI TRASFORMA IN UN MOBILE COMPOSTO DA OTTO MODULI, DA ASSEMBLARE SENZA VITI E SENZA CHIODI, UN ESEMPIO DI INDUSTRIAL DESIGN CON UN VALORE AGGIUNTO DI DECORAZIONE GARANTITA.

ALTRI PRODOTTI NECESSITANO DELL’INTERVENTO ARTIGIANALE PER ESSERE REALIZZATI, COME NEL CASO DELLE POLTRONE ABU DHABI. QUEST’ULTIMO È UN ASPETTO INTERESSANTE E RECENTEMENTE SI È TRADOTTO IN UN PROGETTO DI COLLABORAZIONE CON IL MINISTERO DELL’ARTIGIANATO DEL MAROCCO (CHE HA A CUORE IL RAPPORTO TRA ARTIGIANI E DESIGNER, TANTO DA AFFIDARLO A UN PRECISO PROGRAMMA) CHE HA COMMISSIONATO ALLO STUDIO UN LAVORO DA SVOLGERE CON LA CITTÀ DI MEKNÈS E I SUOI ARTIGIANI SPECIALIZZATI IN INCISIONI SU METALLO (DAMASQUINEIRES).

SEMPRE MARRAKECH BASED È LA DESIGNER SANDRINE DOLE, FRANCESE TRASFERITA DA TEMPO IN MAROCCO, CHE È STATA UNA DELLE PARTECIPANTI DELL’ULTIMA BIENNALE DI DAKAR – APPUNTAMENTO IMPORTANTE IN AFRICA PER CHI SI DEDICA A MESTIERI CREATIVI – DOVE NEL CORSO DI UN CONVEGNO (CHE L’ANNO SCORSO HA SOSTITUITO LA MOSTRA DEI DESIGNER SPOSTATA ALL’EDIZIONE DI QUEST’ANNO, DA MAGGIO A GIUGNO) SI È PROPRIO DISCUSO DEL RUOLO DEL DESIGN IN QUESTI PAESI, E DOVE SANDRINE HA PORTATO LA SUA TESTIMONIANZA IMPRENDITORIALE E UMANA.

LEI È L’ARTEFICE DI UNA SERIE DI PRODOTTI NATI DA UN PROGETTO EQUOSOLIDALE CHE RIUTILIZZA **MATERIALI DI SCARTO, COME LA GOMMA DEI PNEUMATICI USATI, PER FARNE OGGETTI PRODOTTI DALLA COMUNITÀ**

LOCALE CHE POI POSSONO ESSERE VENDUTI IN ALTRI PAESI CON LA COMPLICITÀ DI IMPRESE COMMERCIALI.

UN MODO INTERESSANTE DI APPROCCIARE IL DESIGN A PARTIRE DA UNA RIFLESSIONE SULLE PRATICHE DELLO STESSO PROGETTO, CHE NASCE ANCORA UNA VOLTA DALL'OSSERVAZIONE DELLE CREAZIONI ARTIGIANALI, PROFESSIONALI O SPONTANEE, FUORI DAI TERRENI BATTUTI E POTREBBE INDICARE LA STRADA PER TUTTA UNA FILIERA PRODUTTIVA RADICATA NEL TERRITORIO MA VIRTUOSA NEL RIPENSARE LA SUA TRADIZIONE FORMALE.

ITINERARI ARTISTICO - PROGETTUALI

A MEKNÈS, L'ANNO SCORSO, È STATO INAUGURATO IL VOLUBILIS VISITOR CENTER, UNA NUOVA ARCHITETTURA DISEGNATA DALLO STUDIO KILO - STUDIO INTERNAZIONALE CON SEDE A CASABLANCA, PARIGI E NEW YORK - CHE SI SNODA SUL SITO ARCHEOLOGICO PIÙ VISITATO DEL PAESE, PATRIMONIO DELL'UNESCO. UN MURO DI CEMENTO ADDOSSATO ALLA COLLINA, QUASI NASCOSTO IN ESSA, SEGNA UN PERCORSO COMPOSTO DI CORPI DIVERSI IN PARTE RIALZATI DAL TERRENO E COSTRUITI IN LEGNO. SI TRATTA DI UN INTERVENTO DI LANDSCAPE DESIGN MOLTO EFFICACE CHE QUASI SCOMPARE NEL PAESAGGIO SENZA TURBARNE L'ARMONIA.

NEI DINTORNI DI MARRAKECH, A TAHANNAOUT, SI TROVA LA NUOVA SCUOLA DEL CENTRO DI STUDI E RICERCHE INTERNAZIONALI MAAAM - MOROCCO ALL ANONYMOUS ART MARRAKECH, DEDICATO A TUTTA L'ARTE ANONIMA, INAUGURATO NEL SETTEMBRE 2007.

SI TRATTA DI UNA REALTÀ NON PROFIT IN VIA DI SVILUPPO (VOLUTA ANCHE DAL DESIGNER ITALIANO SERGIO CALATRONI CHE NE HA ANCHE DISEGNATO LA SEDE) CHE SI CONFIGURA COME **UNO SPAZIO APERTO ALLA CREATIVITÀ E ALLA PROGETTAZIONE: PER STUDENTI, RICERCATORI, DOCENTI, PROFESSIONISTI, AZIENDE DI OGNI NAZIONE E CULTURA PER LA CONDIVISIONE DI PENSIERI, MATERIALI, IDEE.**

NELLA STESSA CITTÀ PER CHI CERCA L'ARTE CONTEMPORANEA C'È IL "VILLAGGIO PER ARTISTI" DI AL MAGAM, UN CAFFÈ LETTERARIO, GALERIA D'ARTE, RISTORANTE E SOPRATTUTTO RESIDENZA PER ARTISTI VOLUTA DAL PITTORE MOURABITI.

(english) THE NEW GENERATION OF MADE IN MAGHREB DESIGN LIVES IN MOROCCO AND HAS THE YOUNG FACE OF YOUNES DURET: BOLD, ENTERPRISING, OPEN.

WE TAKE HIS INDIRECT TESTIMONY BECAUSE IT OFFERS **SOME THOUGHTS ON THE DESIGN SYSTEM "IN THE LAND OF THE SETTING SUN"**.

BORN IN CASABLANCA, YOUNES STUDIED INDUSTRIAL DESIGN IN PARIS AND RETURNED TO HIS COUNTRY TO OPEN AN AGENCY, YOUNESDESIGN, THAT COULD BE CONSIDERED THE CUTTING EDGE OF CONTEMPORARY CREATIVITY IN MARRAKESH.

DESIGN THAT DECLARES ITSELF "WITHOUT FRONTIERS" RIGHT FROM THE

START, THAT REVIVES THE MAROCAIN TRADITION OF FURNISHINGS AND HOUSEHOLD OBJECTS, BUT YOU CAN NEVER TELL TO WHAT POINT: THEY COULD EQUALLY BE TUNISIAN, FRENCH, EUROPEAN OR AFRICAN, **IN THE MIXTURE OF CULTURES SIMILAR NOT ONLY FOR GEOGRAPHICAL PROXIMITY, BUT FOR HAVING SHARED COURSES AND RECOURSES OF HISTORY.**

HIS BESTSELLER IS THE ZELLI BOOKCASE SYSTEM WHOSE FORM IS INSPIRED BY THE GEOMETRIC PATTERNS OF TRADITIONAL MOROCCAN MOSAICS. THE SYSTEM GIVES THE PATTERNS A THIRD DIMENSION, VOLUME, AND TRANSFORMS THEM INTO A BOOKCASE MADE UP OF EIGHT MODULES, ASSEMBLED WITHOUT SCREWS OR NAILS: A FINE EXAMPLE OF INDUSTRIAL DESIGN WITH THE PLUS OF BEING BEAUTIFULLY DECORATIVE.

ON THE OTHER HAND, CERTAIN NEED CRAFTSMEN TO MAKE THEM, LIKE FOR THE ABU DHABI CHAIR. THE CHAIR HAS ANOTHER INTERESTING ASPECT IN THAT IT HAS RECENTLY BECOME THE SUBJECT OF A COLLABORATION PROJECT BETWEEN THE MOROCCAN MINISTRY OF CRAFTS (WHICH HOLDS DEAR TO THE CAUSE OF DEVELOPING RELATIONS BETWEEN ARTISANS AND DESIGNERS, TO THE POINT OF ENTRUSTING THEM A PRECISE PROGRAM), WHICH HAS COMMISSIONED THE STUDIO TO WORK WITH THE CITY OF MEKNÈS AND ITS ARTISANS SPECIALIZED IN METAL ENGRAVING (DAMASQUINER).

ALSO BASED IN MARRAKESH IS DESIGNER SANDRINE DOLE, FRENCH BORN BUT LONG-TERM RESIDENT IN MOROCCO, WHO RECENTLY TOOK PART IN THE LAST DAKAR BIENNIAL – AN IMPORTANT CREATIVE CRAFTS EVENT IN AFRICA – AT WHICH A CONVENTION (WHICH LAST YEAR SUBSTITUTED THE DESIGNER EXHIBITION, MOVED TO THIS YEAR'S EDITION, FROM MAY TO JUNE) DISCUSSED THE ROLE OF DESIGN IN THESE COUNTRIES, WITH SANDRINE CONTRIBUTING HER OWN HUMAN AND ENTREPRENEURIAL EXPERIENCE.

SHE IS ARTIFICE OF A SERIES OF PRODUCTS BORN FROM A FAIR-TRADE PROJECT FOR LOCAL COMMUNITIES TO **RECYCLE WASTE MATERIALS, LIKE THE RUBBER FROM WORN TYRES, INTO OBJECTS TO SELL IN OTHER COUNTRIES WITH THE HELP OF MARKETING COMPANIES.**

AN INTERESTING APPROACH TO DESIGN BASED ON REFLECTIONS ON THE PRACTISES OF THE PROJECT ITSELF, WHICH IN TURN COMES FROM THE STUDY OF ARTISAN, PROFESSIONAL OR SPONTANEOUS CREATIONS, OFF THE BEATEN TRACK BUT THAT COULD BE A SIGN SHOWING THE WAY FOR AN ENTIRE PRODUCTION SYSTEM ROOTED IN THE TERRITORY, VIRTUOUS IN ITS APPROACH TO ITS FORMAL TRADITION.

ART – DESIGN ITINERARIES

LAST YEAR THE CITY OF MEKNÈS SAW THE INAUGURATION OF THE VOLUBILIS VISITOR CENTER, A NEW STRUCTURE DESIGNED BY THE KILO STUDIO – AN INTERNATIONAL STUDIO WITH OFFICES IN CASABLANCA, PARIS AND

NEW YORK – WHICH WINDS THROUGH THE COUNTRY'S MOST HIGHLY VISITED ARCHAEOLOGICAL SITE, DECLARED A UNESCO WORLD HERITAGE. A WALL OF CONCRETE BUILT INTO THE HILL, ALMOST HIDDEN IN IT, MARKS A PATH CONSISTING OF DIFFERENT STRUCTURES, PART ABOVE GROUND AND MADE OF WOOD. THE PRODUCT OF HIGHLY EFFECTIVE LANDSCAPE DESIGN, IT ALMOST DISAPPEARS INTO THE LANDSCAPE WITHOUT DISTURBING THE HARMONY.

IN THE OUTSKIRTS OF MARRAKESH, IN TAHANNAOUT, THERE'S THE NEW SCHOOL OF THE INTERNATIONAL STUDY AND RESEARCH CENTRE MAA-AM - MOROCCO ALL ANONYMOUS ART MARRAKECH DEDICATED TO ALL FORMS OF ANONYMOUS ART, INAUGURATED IN SEPTEMBER 2007.

THIS IS A NON-PROFIT ENTERPRISE AT THE DEVELOPMENT STAGE (ALSO WANTED BY ITALIAN DESIGNER SERGIO CALATRONI WHO DESIGNED ITS HEADQUARTERS) THAT AIMS TO PROVIDE **A SPACE OPEN TO CREATIVITY AND DESIGN: FOR STUDENTS, RESEARCHERS, TEACHERS, PROFESSIONALS, COMPANIES OF EVERY NATION AND CULTURE TO SHARE MATERIALS, THOUGHTS AND IDEAS.**

IF YOU'RE LOOKING FOR CONTEMPORARY ART, IN THE SAME CITY THERE'S THE "ARTISTS VILLAGE" OF AL MAGAM, A LITERARY CAFÈ, ART GALLERY, RESTAURANT AND ABOVE ALL THE RESIDENCE FOR ARTISTS DESIRED BY THE PAINTER MOURABITI.

Design

DESIGNERS

younesdesign.com

designmaroc.com

dzeta.com

artisanat.younesdesign.com

SCHOOLS

ecole-design.com

ecole-art-decoration-tunis.com

INSTITUTIONS

artisanat.gov.ma